

Une nouvelle grille de marques de registres de langue : perception et usages des rédacteurs et communicateurs québécois

Résumé du mémoire

Le présent mémoire porte sur l'étude d'une nouvelle grille de marques de registres de langue et de marques normatives mieux adaptée aux exigences de communication dans un contexte québécois et nord-américain.

Il s'agit d'abord d'une étude de perception, réalisée par voie de questionnaire auprès d'une centaine de rédacteurs et communicateurs québécois, quant aux registres d'emploi d'une liste de mots et d'expressions représentative de différents registres de la langue et d'emplois recommandés ou critiqués. Nous avons notamment tenté de voir s'il y avait consensus ou convergence des réponses au sein de ce groupe cible.

Nous avons par la suite relevé la présence réelle et la fréquence de ces mêmes mots dans différents types de discours stockés dans la Banque de données textuelles de Sherbrooke (BDTS) et dans les corpus journalistiques des CD-Actualité. Enfin, nous avons établi une comparaison entre la perception des répondants quant aux registres d'emploi des mots sélectionnés et les types de discours dans lesquels ces mots ont été utilisés dans la BDTS.